

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2015

ITALIEN

LANGUE VIVANTE 2

Séries ES – S

Durée de l'épreuve : 2 h – Coefficient : 2

Série L Langue vivante obligatoire (LVO)

Durée de l'épreuve : 3 h – Coefficient : 4

Série L LVO et Langue vivante approfondie (LVA)

Durée de l'épreuve : 3 h – Coefficient : 8

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

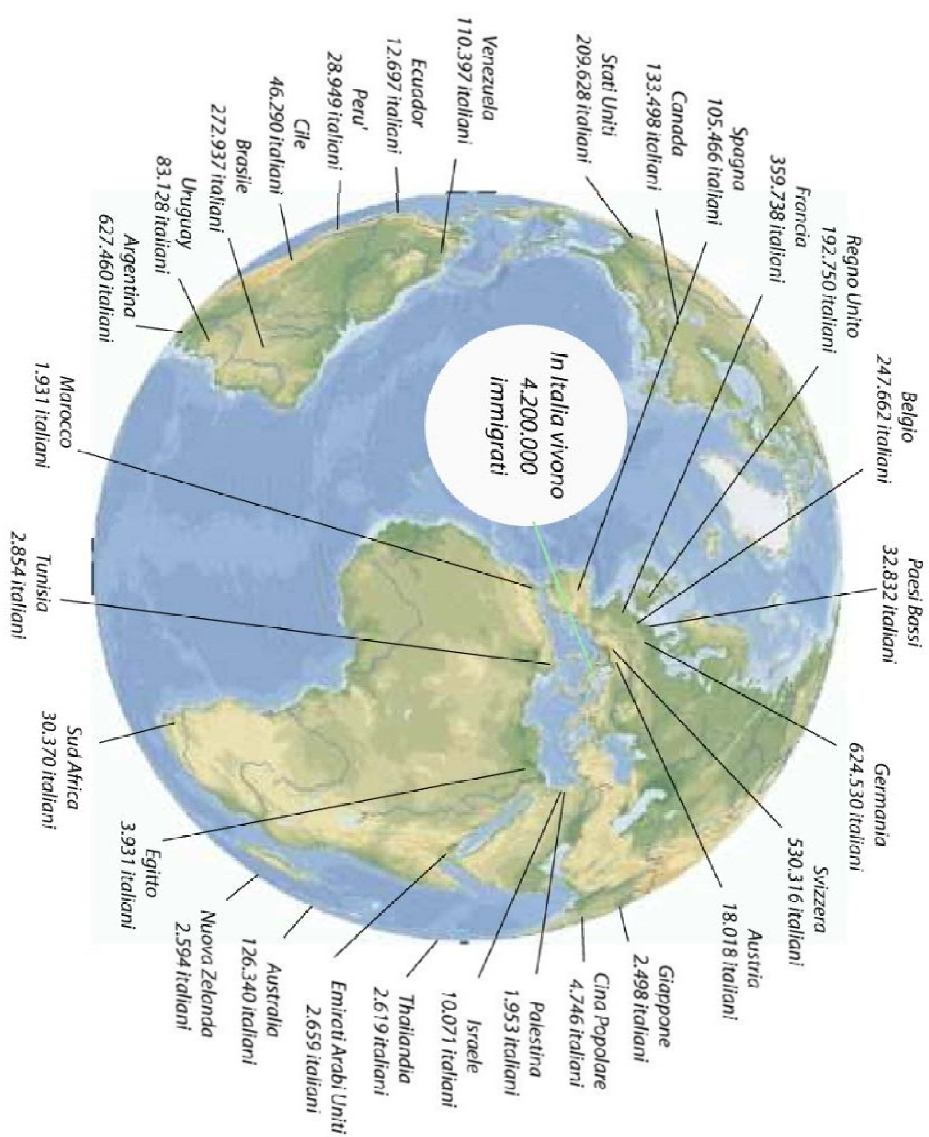
Barème appliqué pour la correction	
Compréhension	10 points
Expression	10 points

Les pages 4, 5, 6 et 7 sont à rendre avec la copie d'examen.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 8 pages numérotées de 1 à 8

Italiani, un popolo di emigranti Italia, un paese di accoglienza



Italiani residenti all'estero: 4.028.370
 Europa: 2.228.850 italiani
 America del nord: 343.126 italiani
 America del Sud: 1.239.080 italiani
 Africa: 52.591 italiani
 Oceania: 129.037 italiani
 Asia: 35.686 italiani

**Noi italiani sappiamo
cosa vuol dire essere
lontani da casa.**

Fonti: Rapporto Migrantes Italiani nel Mondo, indagine Istat sulla popolazione straniera in Italia relativa all'anno 2009.

Liberalmente tratto e modificato dalla campagna di sensibilizzazione della Xunta de Galicia

La mia vita con il bosone⁽¹⁾

Una giovane ricercatrice italiana, Sara Valentinetti, 31 anni, che lavora all'esperimento ATLAS del CERN racconta come si vive in terra straniera mentre si dà la caccia al bosone di Higgs.[...]

Come ci si sente a lavorare fuori del proprio paese dopo aver studiato tanto?

- 5 All'inizio uno ci rimane un po' male, perché spera sempre di poter avere dei riconoscimenti dalla propria nazione. Secondo me, un po' di nazionalismo nei ricercatori è importante. È chiaro che lì vivi un altro tipo di fisica perché sei esattamente dove c'è la fisica ai più alti livelli. Quindi, dopo i primi tempi di difficoltà, perché bisogna entrare nella mentalità della Svizzera, di un paese straniero, è stato bellissimo far parte di
- 10 quell'ambiente perché si partecipa a una comunità ricca, internazionale. Si collabora con persone di tutto il mondo, si trova ogni tipo di cultura, professionalità. È stata molto stimolante come esperienza. [...]

<http://www.lescienze.it/news>, 04 luglio 2012

⁽¹⁾ *le boson de Higgs est une particule élémentaire de la matière.*

L'arrivo in Argentina

Me lo vedo ancora mentre la porta automatica degli arrivi gli si chiude alle spalle e lui si affaccia sul Nuovo Mondo, con lo sguardo da emigrante smarrito¹ che si vede nelle vecchie fotografie della Boca². Un tempo era lo sguardo del porto: piemontesi, lombardi, molisani, appena scesi dal piroscapo³. Gli occhi cercavano il volto di un parente, di un amico, di quello che, con le sue lettere, li aveva convinti a lasciare le loro montagne per la terra dei *gauchos*⁴. Quel giorno, Efrem cercava me. Gli avevo scritto in qualità di direttore dell'Istituto Italiano di Cultura per confermargli la data di inizio delle sue lezioni presso l'Università della Piccola Città e gli avevo annunciato che, proprio in occasione del suo arrivo dall'Italia, io mi sarei trovato a Buenos Aires per impegni di lavoro: sarebbe stato un piacere accompagnarlo fino alla Piccola Città del nord-ovest, che segna il confine estremo della mia giurisdizione e richiede, di quando in quando, la mia simbolica presenza. [...]

Non rientra nei miei compiti attendere all'aeroporto intercontinentale l'ultimo professorino inviatoci dal Ministero, ma, come ho accennato, mi trovavo a Buenos Aires per lavoro o, a essere sinceri, per colpa del lavoro, per via del tedio insopportabile della provincia argentina. [...]

Mi trovavo dunque nella capitale per rompere la crosta di una tenace noia professionale quando Efrem Parodi giunse a Ezeiza. Non mi aveva inviato fotografie, né avevamo concordato segni di riconoscimento, come si usava nei vecchi romanzi di spionaggio, tuttavia, al suo apparire nell'atrio, non ebbi esitazioni. Non so se sia il fatto stesso di cercarsi che rende così semplice il trovarsi, perfino tra la moltitudine dei passeggeri liberati dal ventre di un 747, ma il disordine arricciato della sua chioma, l'ovvietà di quel giubbotto marrone indossato sopra un paio di pantaloni di cotone spesso e l'occhialino professorale mi rivelarono che era lui il nuovo docente di Storia dell'Italia contemporanea atteso dall'ateneo della Piccola Città ai piedi delle Ande. [...]

Fu Efrem il primo a tendere la mano: «Parodi. Grazie per essersi scomodato...».

«Nessun incomodo; passavo di qua. Che in Argentina significa che ero nel raggio di cento chilometri. L'alterazione delle distanze è una delle prime cose che dovrà imparare. Con lo spagnolo invece come se la cava?»

«Ho seguito un corso intensivo di tre mesi prima di partire, ma credo che qui apprenderò più facilmente.»

«Dipenderà da lei. Ci sono dei suoi colleghi che in dieci anni non sono andati oltre le centoventi frasi dei manuali di conversazione. Deve scegliere il grado di intimità che intende stabilire con questa terra e, se accetta un mio consiglio, le suggerisco di limitarsi al minimo indispensabile.»

Alessandro Perissinotto, *Per Vendetta*, 2009

¹ smarrito: perso

² la Boca : Quartiere di Buenos Aires dove vivono molti emigranti italiani

³ il piroscapo: la nave

⁴ *gaucho*: cow boy argentino

QUESTIONNAIRE SÉRIES ES – S – L et L-LVA

I - COMPRÉHENSION (10 points)

A - DOCUMENTI N°1-2-3

1 - Identifica la tematica comune ai tre documenti

.....

B - DOCUMENTO N°1

1 - Trova due informazioni nel documento per illustrare la frase "Noi italiani sappiamo cosa vuol dire essere lontani da casa"

.....

.....

C - DOCUMENTO N°2

1 – Quale lavoro fa Sara Valentinelli ? Cita dal testo.

.....

2 – Perché Sara Valentinetti lavora all'estero ? Scegli la risposta giusta e giustifica con elementi del testo.

☐ perché il lavoro è più facile

☐ per vivere con il suo fidanzato

☐ perché il lavoro è più interessante

.....

.....

QUESTIONNAIRE SÉRIES ES – S – L et L-LVA

3 – Compila la tabella seguente citando elementi del testo.

Periodo	Reazione/sentimenti	Causa ?
All'inizio	- -	- -
Dopo i primi tempi	- -	- -

D – DOCUMENTI N° 2 – 3

1 – Qual è il punto comune tra Efrem Parodi e Sara Valentinetti? Cita dal testo.

.....

.....

E – DOCUMENTO N° 3

1 – Vero o falso? Giustifica con elementi del testo.

a) Efrem Parodi è arrivato in Argentina in piroscalo. ☐ vero ☐ falso

.....

.....

b) Efrem Parodi è professore d'italiano. ☐ vero ☐ falso

.....

.....

c) Il narratore è un amico di Efrem Parodi. ☐ vero ☐ falso

.....

.....

QUESTIONNAIRE SÉRIES ES – S – L et L-LVA

d) Il narratore vive a Buenos Aires. ☐ vero ☐ falso

.....
.....

e) Il narratore fa l'insegnante. ☐ vero ☐ falso

.....
.....

f) Il narratore va a prendere Efrem Parodi al suo arrivo. ☐ vero ☐ falso

.....
.....

g) Il narratore ha visto una foto di Efrem Parodi. ☐ vero ☐ falso

.....
.....

h) Efrem Parodi non ha mai imparato lo spagnolo. ☐ vero ☐ falso

.....
.....

2 – Quali elementi permettono al narratore di riconoscere Efrem Parodi ? Cita dal testo.

-
-
-

PAGE À RENDRE AVEC LA COPIE D'EXAMEN

QUESTIONNAIRE SERIE L UNIQUEMENT

**QUESTION CI-DESSOUS A TRAITER PAR
TOUS LES CANDIDATS DE LA SERIE L**

DOCUMENTO N°3:

3 - Paragona l'arrivo di Efrem Parodi con quello degli emigrati di una volta.

(4 lignes = 40 mots)

.....

.....

.....

.....

.....

**QUESTION CI-DESSOUS À TRAITER UNIQUEMENT PAR
LES CANDIDATS DE LANGUE VIVANTE APPROFONDIE**

DOCUMENTO N°3:

4 – Spiega la frase del narratore « Deve scegliere il grado di intimità che intende stabilire con questa terra ».

(8 lignes = 80 mots)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Les sujets d'expression devront être rédigés sur la copie d'examen

II - EXPRESSION (10 points)

(1 ligne = 10 mots)

SÉRIES ES - S

Le candidat traitera obligatoirement les deux sujets suivants :

1 - Sara scrive a un(a) collega rimasto(a) in Italia per convincerlo(la) a fare un'esperienza di lavoro all'estero. Immagina la sua lettera. (8 lignes)

2 - «Noi italiani sappiamo cosa vuol dire essere lontani da casa ». Commenta questa frase illustrandola con esempi. (12 lignes)

SERIE L HORS LANGUE VIVANTE APPROFONDIE

Le candidat traitera obligatoirement les deux sujets suivants :

1 - Sara scrive a un(a) collega rimasto(a) in Italia per convincerlo(la) a fare un'esperienza di lavoro all'estero. Immagina la sua lettera. (15 lignes)

2 - «Noi italiani sappiamo cosa vuol dire essere lontani da casa ». Commenta questa frase illustrandola con esempi. (20 lignes)

SERIE L spécialité LANGUE VIVANTE APPROFONDIE

Le candidat traitera obligatoirement les deux sujets suivants :

1 - Sara scrive a un(a) collega rimasto(a) in Italia per convincerlo(la) a fare un'esperienza di lavoro all'estero. Immagina la sua lettera. (15 lignes)

2 - «Noi italiani sappiamo cosa vuol dire essere lontani da casa ». Commenta questa frase illustrandola con esempi. (30 lignes)